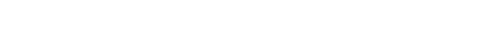
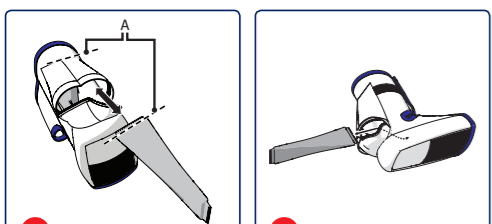
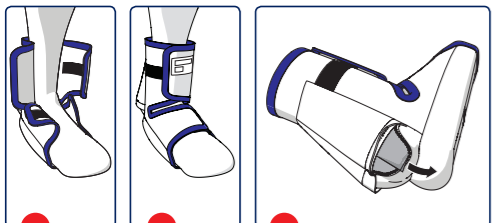
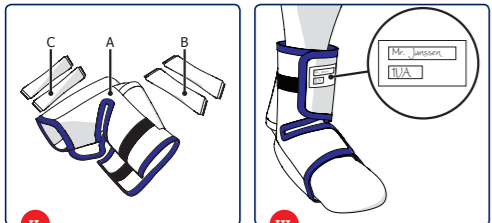
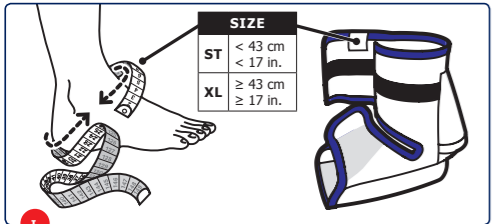


# HEEL PRO EVOLUTION



## nl Gebruikershandleiding

### Beoogd gebruik

De Maxxcare Heel Pro Evolution is bedoeld voor het volledig ontlasten van de hiel en de enkel. De Heel Pro Evolution bevat vier uitneembare luchtkokers die bescherming bieden tegen druk-, wrijf- en schuifkrachten. De Heel Pro Evolution kan gebruikt worden tijdens het liggen, zitten en lopen.

### Gebruik de Heel Pro Evolution voor:

- ✓ Het voorkomen van hiel- en enkeldecubitus bij patiënten met een verhoogd risico op het verkrijgen van decubitus door druk- en schuifkrachten.
- ✓ Het ontlasten van de hiel bij een bestaande decubitus.
- ✓ Het verminderen van pijn aan de hielen door langdurige bedlegerigheid.
- ✓ Het bestrijden van de neiging tot spitsvoetstand.

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers van de Heel Pro Evolution en de zorgprofessional die met de Heel Pro Evolution werkt. Lees en begrijp deze handleiding volledig en bewaar hem goed! Voor meer informatie of het bestellen van handleidingen, neem contact op met Maxxcare BV.

### Productspecificaties – Afb. II

- A. Maxxcare Heel Pro Evolution B. Luchtkoker groot (2x)  
C. Luchtkoker klein (2x)

### Voorzorgsmaatregelen en veiligheidsinstructies

#### ▲ Waarschuwing!

- De Heel Pro Evolution is niet bedoeld voor herversterking! Het product mag alleen gebruikt worden door de persoon wiens naam op het product is genoteerd.
- Gebruik de Heel Pro Evolution niet wanneer deze beschadigd is. Neem in dit geval contact op met uw leverancier.
- De Heel Pro Evolution mag alleen voor de in deze handleiding aangegeven toepassingen gebruikt worden. Maxxcare BV kan niet verantwoordelijk worden gesteld voor eventuele schade veroorzaakt door oneigenlijk, verkeerd of onverstandig gebruik.
- Stel de Heel Pro Evolution niet bloot aan hittebronnen, open vuur of scherpe objecten. Hierdoor kan het product beschadigen.

### Gebruiksaanwijzing

▲ **Waarschuwing!** Trek de sluiting niet te strak aan, anders bestaat het gevaar van afklemming of ontstaat een gevoel van discomfort.

1. Controleer of de maat van de Heel Pro Evolution goed is. Afb. I
2. Controleer de Heel Pro Evolution regelmatig op lege luchtkokers, losse naden en andere beschadigingen.
3. Schrijf de patiëntnaam op het label. Afb. III
4. Open de klittenbandsluitingen. Afb. IV
5. Plaats de voet van de patiënt in de Heel Pro Evolution.
6. Maak de sluitingen losjes dicht. Afb. V

### Onderhoud

**Wasvoorschrift:** zie waslabel.

Ⓞ **Tip:** De Heel Pro Evolution kan gewassen worden zonder de luchtkokers te verwijderen.

▲ **Let op:** De Heel Pro Evolution aan de lucht drogen. Het product pas weer gebruiken als het geheel droog is.

Volg onderstaande instructies bij het incidenteel uitnemen en plaatsen van de luchtkokers.

1. Open het klittenband aan de achterzijde van de Heel Pro Evolution. Afb. VI
2. Neem de grote of kleine luchtkokers uit (Afb. VII en VIII).
3. Plaats de luchtkokers voor gebruik van de Heel Pro Evolution weer terug.

▲ **Let op:** Let er bij het terugplaatsen van de grote luchtkokers op dat de ingeschoven vlakke zijde evenwijdig ligt aan de achterkant van de Heel Pro Evolution. Zie A - Afb. VII.

### Garantie

Maxxcare biedt een beperkte garantie op productie- en materiaalfouten voor een periode van zes (6) maanden na de originele datum van aanschaf, onder voorwaarde dat het product op normale wijze is gebruikt. Elke schade die ontstaat door abnormaal gebruik, onjuist hanteren, reinigen of nalatigheid, valt niet onder deze garantie.

## de Bedienungsanleitung

### Verwendungszweck

Der Fersenschoner Maxxcare Heel Pro Evolution wird verwendet, um den Druck auf die Ferse und auf den Knöchel zu reduzieren. Der Heel Pro Evolution bietet Schutz gegen Druck-, Reibungs- und Scherkräfte, dies durch Verwendung von vier (herausnehmbaren) Luftröhren. Der Heel Pro Evolution kann im Liegen, Sitzen und Gehen verwendet werden.

Verwenden Sie den Heel Pro Evolution:

- ✓ Um Fersen- und / oder Knöchelgeschwüre für Patienten mit einem erhöhten Risiko von Druckstellen zu verhindern.
- ✓ Als weitere therapeutische Maßnahme bei Patienten mit bestehendem Fersendekubitus.
- ✓ Um Fersenschmerzen bei längerer Bettruhe zu reduzieren.
- ✓ Um Spitzfuß zu verhindern.

Diese Bedienungsanleitung ist für den Heel Pro Evolution Nutzer wie auch für medizinisches Fachpersonal gedacht. Achten Sie darauf die Bedienungsanleitung vollständig zu lesen. Bitte aufbewahren. Für weitere Informationen oder Bestellungen von Bedienungsanleitungen wenden Sie sich bitte an Maxxcare BV.

### Produktspezifikationen – Bild II

- A. Maxxcare Heel Pro Evolution B. Luftröhren groß (2x)  
C. Luftröhren klein (2x)

### Vorsichts- und Sicherheitshinweise

#### ▲ Achtung!

- Der Heel Pro Evolution ist für den individuellen Gebrauch gedacht! Das Produkt darf nur von der Person, deren Name auf dem Etikett steht, verwendet werden.
- Verwenden Sie niemals ein beschädigtes Produkt! Wenn das Produkt beschädigt ist, kontaktieren Sie Ihren Lieferanten.
- Der Heel Pro Evolution sollte nur für den in diesem Handbuch beschriebenen Zweck verwendet werden. Maxxcare BV kann nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch, Missbrauch oder Fahrlässigkeit verursacht wurden, haftbar gemacht werden.
- Um Schäden zu vermeiden verwenden Sie dieses Produkt nicht in der Nähe von Hochtemperatur-Wärmequellen, offenen Flammen oder scharfen Gegenständen.

### Gebruiksaanwijzing

▲ **Achtung:** Nicht zu fest fixieren. Dies kann zu einer Verminderung der Durchblutung und / oder zu Unbehagen führen.

1. Überprüfen Sie, ob die Größe des Fersenschoners korrekt ist. Bild I
2. Überprüfen Sie den Fersenschoner regelmäßig auf defekte Luftröhren und auf andere Schäden.
3. Schreiben Sie den Namen des Patienten auf das Etikett. Bild III
4. Öffnen Sie die Velcrobänder. Bild IV
5. Platzieren Sie den Fuss des Patienten in den Fersenschoner.
6. Fixieren Sie die Velcrobänder (nicht zu straff). Bild V

### Wartung

**Waschanleitung:** siehe Pflegeetikett.

Ⓞ **Tip:** Der Heel Pro Evolution kann gewaschen werden ohne die Luftröhren zu entfernen.

▲ **Bitte beachten Sie:** den Heel Pro Evolution immer lufttrocknen zu lassen. Nur benutzen wenn das Produkt vollständig trocken ist.

Folgen Sie der Instruktion für das Entfernen und Einsetzen der Luftröhren:

1. Öffnen Sie den Klettverschluss auf der Rückseite des Fersenschoners. (VI)
2. Entnehmen Sie die großen (VII) oder kleinen Luftröhren (VIII).
3. Alle Luftröhren wieder einsetzen bevor Sie die Heel Pro Evolution benutzen.

▲ **Bitte beachten Sie:** stellen Sie beim Einfügen der grossen Luftröhren sicher, dass die flache Seite ganz an der Rückseite des Heel Pro Evolution anliegt. Siehe A - Bild VII

### Garantie

Maxxcare bietet eine begrenzte Garantie auf Verarbeitung und Material für den Zeitraum von sechs (6) Monaten ab dem ursprünglichen Kaufdatum. Vorausgesetzt, das Produkt wurde normal verwendet. Alle Schäden, die aus unsachgemäßem Gebrauch / Handhabung, unsachgemässer Reinigung oder fahrlässig verursacht wurden, sind von dieser Garantie ausgeschlossen.

## en User Manual

### Purpose of use

The Maxxcare Heel Pro Evolution is used to offload pressure on the heel and ankle. The Heel Pro Evolution offers protection against pressure-, shear forces and friction by use of four removable air-tubes. The Heel Pro Evolution can be used while lying down, sitting and walking.

Use the Heel Pro Evolution:

- ✓ To prevent heel- and/or ankle ulcers for patients with an increased risk of developing sores due to pressure or shear.
- ✓ As an additional therapeutic measure for patients with existing decubitus of the heel.
- ✓ To reduce heel pain during prolonged periods of bed rest.
- ✓ To prevent footdrop.

This manual is meant for the Heel Pro Evolution user and for the healthcare professional working with the Heel Pro Evolution. Be sure to read and understand this manual completely and safely store the manual for later reference! For more information or requests for manuals, contact Maxxcare BV.

### Product specifications – Pic. II

- A. Maxxcare Heel Pro Evolution B. Air tube large (2x)  
C. Air tube small (2x)

### Precaution and safety instructions

#### ▲ Warning!

- The Heel Pro Evolution is for single patient use only! The product may only be used by the person whose name is written on the label.
- Never use a damaged product! When the product is damaged, contact your supplier.
- The Heel Pro Evolution should only be used for the purposes described in this manual. Maxxcare BV cannot be held responsible for any damage caused by abnormal use, improper use or negligence.
- To prevent damage: Do not use or leave this product close to high temperature heat sources, naked flames or sharp objects.

### Instructions for use

▲ **Warning:** Do not fasten too tightly. This may cause a reduction of blood flow and/or discomfort.

1. Check if the size of the Heel Pro Evolution is correct. Pic I.
2. Check the Heel Pro Evolution regularly for deflated air tubes, broken seams and other damages.
3. Write patient's name on label. Pic. III
4. Open Velcro straps. Pic. IV
5. Loosely fasten Velcro straps. Pic. V

### Maintenance

**Washing instructions:** see care label.

Ⓞ **Tip:** The Heel Pro Evolution can be washed without removing the air tubes.

▲ **Please note:** Air dry the Heel Pro Evolution. Only use when the product is completely dry.

Follow underneath instructions when incidentally removing and placing the air tubes.

1. Open the Velcro at the rear side of the Heel Pro Evolution. Pic. VI
2. Remove the large air tubes (Pic. VII) or small air tubes (Pic. VIII).
3. Put all air tubes back in place before using the Heel Pro Evolution.

▲ **Please note:** When inserting, make sure that the top of the large air tubes is laid flat against the back of the Heel Pro Evolution. See A - Pic. VII

### Warranty

Maxxcare offers a limited warranty against defects in workmanship and material for a period of six (6) months after the original date of purchase, provided the product has been used normally. Any damage arising from abnormal use, or caused by improper handling, cleaning or negligence, is excluded from this warranty.

## fr Mode d'emploi

### Qu'est-ce que le Maxxcare Heel Pro Evolution?

Le Maxxcare Heel Pro Evolution permet de décharger les pressions au niveau du talon et de la cheville. Ses quatre tubes amovibles offrent une protection contre les forces de pression de friction et de cisaillement. On peut l'utiliser couché, assis, ou en marchant.

Utilisation:

- ✓ Prévention des escarres de talon et/ou cheville pour les patients qui risquent de développer des blessures dues aux pressions aux frictions ou aux cisaillements.
- ✓ Mesure thérapeutique complémentaire pour les patients présentant déjà des escarres au talon.
- ✓ Réduction des douleurs au talon lors de périodes allongées prolongées.
- ✓ Empêche le pied de tomber.

Ce manuel est destiné à l'utilisateur et au professionnel de santé utilisant le Maxxcare Heel Pro Evolution. Assurez-vous que vous avez lu, compris le manuel dans son intégralité et gardez le pour pouvoir vous y référer à l'avenir si besoin. Pour toute information ou question concernant ce manuel, contactez Maxxcare BV.

### Description du produit – img II

- A. Maxxcare Heel Pro Evolution B. Air tube - grand (2x)  
C. Air tube - petit (2x)

### Précautions et consignes de sécurité

#### ▲ Attention!

- Le Heel Pro Evolution est destiné à l'usage d'un patient unique. Il ne doit être utilisé que pour le patient dont le nom est inscrit sur l'étiquette!
- Ne jamais utiliser un produit endommagé! S'il est endommagé, contactez votre fournisseur.
- Le Heel Pro Evolution, ne doit être utilisé que dans les cas décrits dans ce manuel. Maxxcare BV ne pourra en aucun cas être tenu pour responsable en cas de détérioration due à une utilisation anormale ou inappropriée ou à une négligence.
- Pour éviter tout problème de détérioration: ne pas laisser le produit à proximité d'une forte source de chaleur, de flammes, ou d'objets tranchants.

### Conseils d'utilisation

▲ **Attention:** ne pas trop serrer. Cela pourrait gêner la circulation sanguine ou entraîner un inconfort.

1. Vérifier que la taille de la talonnière Heel Pro Evolution est correct. Img I
2. Vérifier régulièrement que les tubes du Heel Pro Evolution ne sont ni dégonflés, ni abîmés et ne présentent pas de signes de détérioration.
3. Ecrire le nom du patient sur l'étiquette. Img III
4. Ouvrir les sangles Velcro. Img IV
5. Placer le pied du patient dans le Heel Pro Evolution.
6. Ajuster les sangles Velcro sans serrer. Img V

### Entretien

**Consignes de lavage:** voir l'étiquette.

Ⓞ **Astuces:** On peut laver le Heel Pro Evolution sans enlever les tubes.

▲ **Remarque:** laisser sécher le Heel Pro Evolution à l'air libre. Ne l'utiliser que lorsqu'il est totalement sec.

En cas d'incident lors de la pose ou du retrait des tubes d'air suivre les instructions suivantes:

1. Ouvrir le Velcro située à l'arrière du Heel Pro Evolution. Img VI
2. Retirer les grands tubes d'air (img VII) ou les petits tubes d'air (img VIII).
3. Remettre tous les tubes en place avant d'utiliser le Heel Pro Evolution.

▲ **Remarque:** au moment de leur insertion, assurez-vous que le haut des grands tubes d'air est bien à plat contre l'arrière du Heel Pro Evolution. Voir A - img VII

### Garantie

Maxxcare offre une garantie limitée aux défauts de fabrication ou de matériel pour une durée de 6 mois à partir de la date de l'achat d'origine, sous réserve que le produit ait été utilisé normalement. Toute détérioration provoquée par un usage anormal, une utilisation inappropriée, ou due au lavage ou à une négligence est exclue de cette garantie.



**Maxxcare**

Maxxcare BV T +31 (0)72 532 2204  
Bruynvisweg 5 F +31 (0)72 532 2803  
1531 AX Wormer E info@maxxcare.nl  
The Netherlands W www.maxxcare.nl

# HEEL

## PRO EVOLUTION

## da Instruktionser

### Formål med anvendelsen

Maxxcare Heel Pro Evolution anvendes med henblik på at skabe trykaflastning på hæl og ankel. Heel Pro Evolution aflaster tryk og minimerer shear og friktionskræfter gennem anvendelsen af 4 flytbare luft –celler. Heel Pro Evolution kan anvendes både siddende, stående og gående.

### Heel Pro Evolution anvendelses område

- ✓ At forbygge tryksår på hæl og eller ankel, for patienter med øget risiko for at udvikle sår som følge af tryk eller shear kræfter.
- ✓ Ekstra terapeutisk indsats til patienter med sår på hæl
- ✓ Minder smerter for sengeliggende
- ✓ Reducerer risiko for at udvikle spids fod

Denne manual kan anvendes af bruger af Heel Pro Evolution samt af de der professionelt arbejder med Heel Pro Evolution. Læs denne manual grundigt igennem og opbevar den med henblik på senere brug. For yderligere information kontaktes Maxxcare BV.

### Produkt specifikationer – figur II

- A. Maxxcare Heel Pro Evolution B. Luftcelle stor (2x)  
C. Luftcelle small (2x)

### Forsigtigheds og sikkerheds instruktioner

#### ▲ Advarsel!

- Heel Pro Evolution anvendes alene til den patient hvis navn skrives i feltet. Efter endt behandlingsperiode kasseres Heel Protector Evolution.
- Anvend aldrig i beskadiget produkt! Kontakt forhandler når produktet er beskadiget.
- Heel Pro Evolution må alene bruges til formål som beskrevet i denne manual. Maxxcare BV/Invacare kan holdes ansvarlig for skade med baggrund i forkert anvendelse.
- Med henblik på at forebygge beskadigelse: Udsæt ikke dette produkt for høje temperaturer, flammer eller skarpe genstande.

### Brugsvejledning

- ▲ **Advarsel:** Stroppen må ikke være for stram. Dette kan forårsage nedsat eller stop for blodtilførsel.

1. Kontroller om størrelsen på Heel Pro Evolution hælaflasteren, er korrekt (figur I)
2. Kontroller regelmæssigt om der er luft i luftcellerne og om syninger er Intakte
3. Skriv patientens navn på den hvide mærkat (figur II)
4. Åben velcro stroppen (figur III)
5. Placer patientens fod i Heel Protector Evolution
6. Fastgør velcro stroppen løst (figur IV)

### Vedligehold

#### Vaske instruktion:

- Se vaskeanvisning på produktet.  
☉ **Tip:** Heel Pro Evolution kan vaskes uden at fjerne luftcellerne.  
▲ **OBS:** Luft tør Heel Pro Evolution. Anvend ikke Heel Pro Evolution før den er helt tør.

#### Følg nedenstående instruktioner for fjernelse og genplacering af luftceller.

1. Åben velcro stroppen bagerst på Heel Pro Evolution. (figur VI)
  2. Fjern den store (figur VII) eller den lille (figur VIII) luftcelle.
  3. Genplacer alle luftceller før anvendelse.
- ▲ **OBS:** Til sikker at den store luftcelle sidder fladt in mod bagsiden af Heel Pro Evolution når denne genplaceres. Se A – figur VII

### Garanti

Maxxcare tilbyder 6 måneders garanti fra faktura dato mod materiale fejl forudsat at produktet har været anvendt normalt som anviset i denne manual. Skader som følge af forkert behandling, rengøring eller manglefuld administration indgår ikke i denne garanti.

## sv Bruksanvisning

### Användningsområde

Maxxcare härlavlastning Heel Pro Evolution används för att avlasta trycket på hälen och ankel. Härlavlastaren Heel Pro Evolution ger skydd mot tryck- och skjuvkrafter samt friktion genom användning av fyra flyttbara luften. Härlavlastaren Heel Pro Evolution kan användas i liggande, sittande och gående.

### Indikationer för användning

- ✓ Är lämplig att använda förebyggande för patienter med ökad risk för tryksår på häla och/eller vrist orsakat av tryck eller skjuv
- ✓ Som en ytterligare åtgärd för patienter med existerande tryksår på hälen och vristen
- ✓ Minskar smärta under längre perioder av sängläge
- ✓ Hjälper till att förhindra droppfot

Denna manual är menad för härlavlastningen Heel Pro Evolution användare och professionell vårdpersonal Var uppmärksam på att du läst och förstätt manualen i sin helhet och spara manualen för framtida bruk. Har du fler frågor om manualen, kontakta din lokala återförsäljare.

### Produkt specifikation – figur II

- A. Maxxcare härlavlastning Heel Pro Evolution B. Luft tub large (2x)  
C. Luft tub small (2x)

### Förhållningsregler och säkerhetsanvisningar

#### ▲ Varning! Vänligen notera att:

- Härlavlastaren Heel Pro Evolution är för enpatientsbruk. Produkten ska endast användas av den person vars namn står skrivet på etiketten.
- Använd aldrig en skadad produkt. Om produkten fått en garanti skada kontakta din återförsäljare.
- Härlavlastaren ska endast användas för ändamålet som finns beskrivet i manualen. Tillverkaren tar inte ansvar för skada vid onormal, felaktig användning eller oaksamhet.
- För att undvika skador på produkten. Undvik kontakt med höga temperaturer, värmekällor såsom låga eller skarpa objekt

### Instruktioner för användning

- ▲ **Varning!** För hård åtdragning kan orsaka en minskning av blodflödet och/eller obehag

1. Kontrollera att storleken av Heel Pro Evolution är korrekt. Bild I.
2. Kontrollera härlavlastaren Heel Pro Evolution regelbundet för trasiga lufttuber, sömmar eller andra skador.
3. Skriv patientens namn på etiketten. Bild II
4. Öppna upp kardborrbanden. Bild III
5. Placera försiktigt patientens fot i härlavlastaren Heel Pro Evolution
6. Fäst kardborrbanden löst. Bild IV

### Underhåll, Rengöring

#### Tvåtråd se etikett för instruktioner

- ☉ **Obs:** Härlavlastaren Heel Pro Evolution kan tvättas utan att avlägsna lufttuberna  
▲ **Notera:** Lufttorka härlavlastaren Pro Evolution. Använd enbart när den är helt torr

#### Följ dessa råd när du behöver ta bort och återställa luft tuberna

1. Öppna kardborrband på den bakre delen av härlavlastaren Heel Pro Evolution. Bild VI
  2. Ta bort de stora lufttuberna (bild VII) eller de små lufttuberna (bild VIII)
  3. Placera tillbaka alla lufttuberna igen innan du återanvänder härlavlastaren Heel Pro Evolution.
- ▲ **Obs!** När du sätter tillbaka lufttuberna kontrollera att toppen av de stora lufttuberna ligger platt emot den bakre delen av härlavlastaren Heel Pro Evolution. Se A bild VII

### Garanti

Maxxcare erbjuder en begränsad garanti för brister i utförande och material under en period av sex (6) månader efter inköpsdatum, förutsatt att produkten har använts normalt. Eventuella skador till följd av onormal användning, felaktig hantering, rengöring eller oaksamhet undantas från denna garanti

## fi Käyttöohje

### Käyttöopas

Maxxcare Heel Pro Evolution -kantapääsuojus poistaa paineen kantapään ja nilkan alueelta suojaten niitä ihorikoilta, hankaumilta ja kitkalta. Heel Pro Evolution sisältää kaksi irrotettavaa ilmakavatyynyä lievittämään painetta kantapäältä ja nilkan alueelta. Heel Pro Evolutionia voidaan käyttää makuulla, istuessa ja kävellessä.

### Heel Pro Evolution Käyttökohde

- ✓ Toimii ennaltaehkäisevästi henkilöillä, joilla on lisääntynyt riski kantapään ja nilkan painaavaavolle.
- ✓ Voidaan käyttää haavahoitona tukena henkilöillä, joilla on painaavaoja kantapään ja/tai nilkan alueella.
- ✓ Vähentää kipua pitkittyneessä vuodehoidossa.
- ✓ Ehkäisee "riippunilkan" syntymistä".

Tämä opas on tarkoitettu Heel Pro Evolutionin käyttäjille ja terveydenhoitohenkilökunnalle. Heel Pro Evolution on tarkoitettu vain tässä käsiopissa esitettyihin käyttötarkoituksiin. Lue ohjeet huolellisesti kokonaan lävitse. Saat halutessasi lisätietoja ja/tai uudet käyttöohjeet kun otat yhteyttä Steripolariin. Säilytä ohjeikrja myöhempää tarvetta varten.

### Tuotekuvas - Kuva II.

- A. Maxxcare Heel Pro Evolution B. Ilmakennon Large (2x)  
C. Ilmakennon Small (2x)

### Käyttöohjeet ja varoitimet

#### ▲ VAROITUS.

- Heel Pro Evolution on potilaskohtainen. Kirjaa kantapääsuojan etikettiin potilaan nimi.
- Älä koskaan käytä vaurioitunutta tuotetta! Jos tuote on viallinen ota yhteys toimittajaan.
- Heel Pro Evolution kantapääsuojaa voidaan käyttää vain tässä ohjeessa mainittuihin käyttötarkoituksiin. Maxxcare BV ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat tuotteen väärästä tai huolimattomasta käytöstä tai laiminlyönnistä.
- **VAROITUS** Älä altista Heel Pro-Evolutionia kuumuudelle, avoimelle tulelle tai terävälle esineille. Niiden seurauksena tuote ja/tai ilmakennon voivat vahingoittua.

### Käyttöohjeet

- ▲ **VAROITUS-** Liian kireä Velcro-tarranauhan kiinnitys saattaa aiheuttaa verenkiertohäiriöitä ja/tai yleistä epämukavuutta.

1. Tarkasta, että Heel Pro Evolution -tuen koko on oikea. Kuva I
2. Tarkista Heel Pro Evolution ilmakennon säännöllisesti tyhjentyksen, rikkoutumisen, muiden vaurioiden varalta.
3. Kirjoita potilaan nimi edessä varattuun nimekohtaan. Kuva III.
4. Avaa Velcro-tarranauhau. Kuva IV.
5. Aseta potilaan jalka Heel Pro Evolution kantapääsuojaan.
6. Kiinnitä Velcro-tarranauhau sopivan kireälle. Kuva V.

### HUOLTO:

#### Pesuohteet: katso etiketitä

- ☉ **Vinkki.** Heel Pro Evolution voidaan pestä myös ilmakentöjen ollessa paikoillaan.  
▲ **Huomio:** Anna tuotteen kuivua. Käytä tuotetta vain kun se on täysin kuivunut.

#### Mikäli ilmakennon poistetaan paikoiltaan, noudata seuraavia asetusohjeita:

1. Avaa Velcro-tarranauhau Heel Pro Evolution -suojausten takaa. Kuva VI.
  2. Poista isot ilmakennot (kuva VII) tai pienet ilmakennot (kuva VIII).
  3. Aseta kaikki ilmakennot paikoilleen ennen Heel Pro Evolution -suojausten käyttöä.
- ▲ **Huomio!** Kun asetat ilmakennot paikoilleen varmista, että isot ilmakennot ovat asetettu litteä osa Heel Pro Evolution -suojausten takaosaa vasten. Kohta A, kuva VII.

### Takuu

Maxxcare Heel Pro Evolution -suojeilla on ohjeiden mukaisesti käytettyä takuu kuudeksi kuukaudeksi (6) koskien tuotteen laatu- ja materiaalivirheitä alkuperäisestä ostopäivästä alkaen. Takuu ei kata vahinkoa, joka on aiheutunut ohjeiden vastaisesta tai huolimattomasta käytöstä tai ohjeiden laiminlyönnistä.

## no Bruksanvisning

### Bruksområde

Maxxcare Heel Pro Evolution brukes for å avlaste hæl og ankel mot trykk. Heel Pro Evolution gir beskyttelse mot trykk, skyv- og friksjonskrefter ved bruk av fire uttakbare lufttuber. Heel Pro Evolution kan bli brukt når man ligger, sitter eller går.

### Hvorfor bruke Heel Pro Evolution:

- ✓ For å forebygge tryksår på hæl og/eller anklur hos pasienter med risiko for å utvikle tryksår på grunn av trykk eller skyvkrefter.
- ✓ Som et ytterligere terapeutisk hjelpemiddel for pasienter som allerede har tryksår.
- ✓ For å redusere smerter på hælene i forbindelse med langvarig senelege.
- ✓ For å forhindre droppfot.

Denne manualen er rettet mot brukere og helsepersonell som jobber med Heel Pro Evolution. Sørg for å lese og forstå brukermanualen og oppbevar manualen for senere referanse.

### Produkt spesifikasjoner – Bilde II

- A. Maxxcare Heel Pro Evolution B. Lufttuber stor (2x)  
C. Lufttuber liten (2x)

### Førhåndsregler og sikkerhetsinstruksjoner

#### ▲ Advarsel!

- Vi anbefaler at Heel Pro Evolution kun brukes av en person. Dette for å unngå smitte mellom ulike personer. Det vil si at produktet kun skal brukes av personen som har navnet sitt skrevet på merkelappen.
- Bruk aldri et skadet produkt. Dersom produktet er skadet, kontakt din leverandør.
- Heel Pro Evolution skal kun brukes til formål som er beskrevet i denne brukermanualen. Maxxcare BV kan ikke bli holdt ansvarlig for skader som forårsakes av unormal bruk, feil bruk eller manglende vedlikehold.
- For å forhindre skade: ikke bruk eller plasser produktet nær varmekilder eller skarpe gjenstander.

### Hvordan bruke produktet

- ▲ **Advarsel:** ikke fest den for stramt. Dette kan føre til reduksjon av blodtilførsel og være ukomfortabelt.

1. Kontroller at størrelsen på Heel Pro Evolution er riktig. Bilde I.
2. Sjekk regelmessig Heel Pro Evolution for punkterte lufttuber, ødelagt glidebånd eller andre skader.
3. Skriv pasientens navn på merkelappen. Bilde III
4. Åpne borrelås. Bilde IV
5. Plassér pasientens fot inn i Heel Pro Evolution.
6. Fest borrelåsen løst. Bilde V

### Vedlikehold

#### Rengjøringsveiledning: se rengjøringslapp.

- ☉ **Tips:** Heel Pro Evolution kan vaskes uten å fjerne lufttubene.  
▲ **Merk:** lufttørk Heel Pro Evolution. Bruk kun produktet når det er helt tørt.

#### Følg instruksjonene under for fjerning og plassering av lufttubene.

1. Åpne borrelås på baksiden av hælene. Bilde VI
  2. Fjern de store lufttubene (bilde VII) eller de små lufttubene (bilde VIII).
  3. Sett alle tilbake på plass før du bruker Heel Pro Evolution
- ▲ **Merk:** Når lufttubene settes inn, pass på at toppen av de store lufttubene blir liggende flatt mot baksiden av Heel Pro Evolution.  
Se A – bilde VII

### Garanti

Maxxcare tilbyr en begrenset garanti mot produksjonsfeil i en periode på seks (6) måneder etter opprinnelig kjøpsdato, forutsatt at produktet har blitt brukt normalt og i henhold til brukermanualen. Skader som oppstår på grunn av unormal bruk, feil håndtering eller feil rengjøringsmetode dekkes ikke av denne garantien.

# Maxxcare®

Maxxcare BV T +31 (0)72 532 2204  
Bruynvisweg 5 F +31 (0)72 532 2803  
1531 AX Wormer E info@maxxcare.nl  
The Netherlands W www.maxxcare.nl

MX-601.05/2016